

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 februari 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wetgeving wat de
procedure van onmiddellijke verschijning
in strafzaken betreft**

(ingediend door de heer Bart Laeremans c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 février 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la législation en ce qui concerne
la procédure de comparution immédiate en
matière pénale**

(déposée par M. Bart Laeremans et consorts)

SAMENVATTING

Wegens de behoefte aan een goed werkend snelrecht wensen de indieners terug een procedure van onmiddellijke verschijning. Zij passen de cruciale bepalingen aan die het Grondwettelijk Hof vernietigde, daarbij rekening houdend met de aanmerkingen van het Hof.

Om de rechten van de verdediging beter te vrijwaren, trekken zij de termijnen voor de verschijning op van ten vroegste vier dagen en ten hoogste zeven dagen tot respectievelijk acht en veertien dagen.

RÉSUMÉ

Une procédure accélérée efficace étant nécessaire, les auteurs souhaitent rétablir la procédure de comparution immédiate. Ils adaptent les dispositions cruciales annulées par la Cour constitutionnelle, tout en tenant compte des observations formulées par la Cour.

Afin de mieux sauvegarder les droits de la défense, les délais de comparution sont portés de quatre jours au moins et sept jours au plus, à huit jours au moins et quatorze jours au plus.

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a	:	socialistische partij anders		
VB	:	Vlaams Belang		

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 28 maart 2000 tot invoeging van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken en de wet van 28 maart 2000 tot wijziging van de rechterlijke organisatie ten gevolge van de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning voerden een snelrechtprocedure in. Het was gericht op eenvoudige strafzaken, die weliswaar voldoende ernstig zijn om een aanhoudingsbevel te rechtvaardigen, maar onvoldoende complex om een gerechtelijk onderzoek te vorderen.¹

Een arrest van het Grondwettelijk Hof² vernietigde in 2002 echter een aantal cruciale bepalingen van de wet waardoor de procedure zo goed als onbruikbaar werd. Herhaaldelijk werden reparatiewetten aangekondigd maar daar is nooit iets van in huis gekomen.

Nochtans leert de realiteit ons dat er grote nood is aan een goed werkend snelrecht. De tijd tussen het plegen van het misdrijf en de behandeling van de zaak door de rechter ten gronde duurt vaak veel te lang. Bij de slachtoffers stuit dit op enorm veel onbegrip en de daders hebben een gevoel van onaantastbaarheid en kunnen hun criminele activiteiten gedurende lange tijd ongestoord verder zetten.

Met dit voorstel wensen wij de bestaande procedure van de onmiddellijke verschijning terug volledig in werking te stellen door de cruciale bepalingen die het Grondwettelijk hof vernietigde aan te passen, daarbij rekening houdend met de opmerkingen van het Hof.

Naast de op heterdaad betrapte misdrijven en wanneer de bezwaren aangevoerd binnen de maand volgend op het plegen van het misdrijf toereikend zijn om de zaak aan de rechter ten gronde voor te leggen, wensen wij het snelrecht toe te passen op volgende vormen van misdrijven: weerspansigheid, aanranding van de eerbaarheid, opzettelijke slagen en verwondingen, diefstal, afpersing en allerhande vernielingen. Deze misdrijven zijn de meest voorkomende vormen van straatcriminaliteit. Voornoemde feiten zijn over het algemeen minder complex maar vormen wel een groot gevaar voor de veiligheid op straat.

¹ *Parl. St. Kamer*, DOC 50 0306/001, blz. 3.

² GwH 28 maart 2002, nr. 56/2002, BS 13 april 2002.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 28 mars 2000 insérant une procédure de comparution immédiate en matière pénale et la loi du 28 mars 2000 portant modification de l'organisation judiciaire à la suite de l'instauration d'une procédure de comparution immédiate ont instauré une procédure accélérée. Celle-ci concernait des affaires pénales simples qui sont certes assez graves pour justifier la délivrance d'un mandat d'arrêt, mais qui ne sont pas assez complexes pour requérir une instruction judiciaire.¹

Un arrêt de la Cour constitutionnelle² a cependant annulé, en 2002, plusieurs dispositions cruciales de la loi, de sorte que la procédure est devenue pratiquement inapplicable. Des lois de réparation ont été annoncées à de multiples reprises, mais celles-ci n'ont jamais vu le jour.

La réalité nous apprend cependant qu'une procédure accélérée efficace est grandement nécessaire. Le temps qui s'écoule entre le moment où l'infraction est commise et le moment où l'affaire est examinée par le juge du fond est souvent beaucoup trop long. Cette situation suscite une énorme incompréhension chez les victimes, alors que les auteurs ont un sentiment d'impunité et peuvent continuer à exercer leurs activités criminelles pendant une longue période sans être inquiétés.

La présente proposition vise à rétablir intégralement la procédure existante de comparution immédiate en adaptant les dispositions cruciales annulées par la Cour constitutionnelle, tout en tenant compte des observations formulées par la Cour.

Parallèlement aux infractions flagrantes et lorsque les charges, réunies dans le mois qui suit la commission de l'infraction, sont suffisantes pour soumettre l'affaire au juge du fond, nous entendons appliquer la procédure accélérée aux infractions suivantes: rébellion, attentat à la pudeur, coups et blessures volontaires, vol, extorsion et destructions de toutes sortes. Ces infractions sont les formes les plus fréquentes de criminalité de rue. S'ils sont généralement moins complexes, les faits précités constituent cependant un grand danger pour la sécurité en rue.

¹ *Doc.parl. Chambre*, DOC 50 0306/001, p. 3.

² Cour constitutionnelle 28 mars 2002, n° 56/2002, MB 13 avril 2002.

De minimum celstraf om in aanmerking te komen voor de onmiddellijke verschijning wordt verlaagd van een jaar naar acht dagen. Deze verlaging is noodzakelijk omdat een aantal misdrijven, zoals bijvoorbeeld opzettelijke slagen en verwondingen, door de oorspronkelijk voorziene vereiste minimum celstraf niet in aanmerking kwamen voor de onmiddellijke verschijning.

Om de rechten van de verdediging beter te vrijwaren worden de termijnen voor de verschijning opgetrokken van ten vroegste vier dagen en ten hoogste zeven dagen naar respectievelijk acht en veertien dagen.

De situatie in sommige stadswijken, en dan vooral in Brussel, is onhoudbaar geworden. Er is sprake van wetteloze straten en zogenaamde *no-go* zones waar criminelen de baas zijn en de politie zich amper durft te vertonen. Om de greep van de politie op deze wijken te versterken en de veiligheid te verhogen is snelrecht één van de oplossingen die soelaas kunnen bieden. Het gerecht kan door de procedure van onmiddellijke verschijning korter op de bal spelen, de criminele jongeren kunnen veel sneller gestraft en van straat gehaald worden en het vertrouwen in justitie zal versterkt worden.

Wij zijn ons ervan bewust dat een snelrechtprocedure alleen de veiligheidsproblemen niet zal oplossen — dit moet gepaard gaan met onder andere een zero-tolerantiebeleid, extra middelen voor de politie, extra middelen voor de rechtbanken en een uitbreiding van de cellencapaciteit voor volwassenen en minderjarigen — maar het is alvast een stap in de goede richting.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2 en 4, b)

De termijn voor de onmiddellijke verschijning voor de rechtbank wordt verdubbeld.

Door deze wijziging wordt tegemoet gekomen aan de motieven van het Grondwettelijk Hof om de oorspronkelijke bepalingen van de wet op de onmiddellijke verschijning dienaangaande te vernietigen zoals gedaan in zijn arrest van 28 maart 2002. De beklaagde en zijn advocaat krijgen nu meer tijd om hun verdediging voor te bereiden. Ook de eventuele burgerlijke partij en haar raadsman bekomen op deze wijze een meer redelijke termijn ter voorbereiding van hun aanspraken tot schadevergoeding.

La peine de prison minimum requise pour entrer en considération pour la comparution immédiate est abaissée d'un an à huit jours. Cet abaissement est nécessaire, étant donné qu'une série d'infractions, comme les coups et blessures volontaires, par exemple, n'étaient pas susceptibles de donner lieu à la comparution immédiate en raison de la peine de prison minimum requise prévue initialement.

Afin de mieux sauvegarder les droits de la défense, les délais de comparution sont portés de quatre jours au moins et sept jours au plus, à huit jours au moins et quatorze jours au plus.

Dans certains quartiers urbains, et surtout à Bruxelles, la situation est devenue intenable. Il y a des rues de non-droits et des zones "*no go*" où les criminels font la loi et où la police ose à peine se montrer. Afin de renforcer l'emprise de la police sur ces quartiers et d'augmenter la sécurité, la procédure accélérée constitue l'une des solutions susceptibles d'améliorer la situation. Grâce à la procédure de comparution immédiate, la justice pourra agir plus rapidement, les jeunes délinquants pourront être sanctionnés beaucoup plus vite et être sortis de la rue et la confiance dans la justice sera renforcée.

Nous sommes conscients qu'une procédure accélérée ne résoudra pas, à elle seule, les problèmes de sécurité — celle-ci doit s'accompagner, notamment, d'une politique de tolérance zéro, de l'octroi de moyens supplémentaires à la police et aux tribunaux et d'une augmentation de la capacité carcérale pour les adultes et les mineurs, mais elle constitue en tout cas un pas dans la bonne direction.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2 et 4, b)

Le délai de comparution immédiate devant le tribunal est doublé.

Cette modification prend en compte les motifs de la Cour constitutionnelle pour annuler, à cet égard, les dispositions initiales de la loi sur la comparution immédiate, comme elle l'a fait dans son arrêt du 28 mars 2002. Le prévenu et son avocat ont désormais davantage de temps pour préparer leur défense. De cette manière, l'éventuelle partie civile et son conseil disposent également d'un délai plus raisonnable pour préparer leur demande d'indemnisation.

Uiteraard dient deze verlenging van de termijn voor verschijning voor de rechter ten gronde ook in overeenstemming gebracht te worden met de termijn van het aanhoudingsmandaat waarvan sprake in de voorlopige hechteniswet 1990 dewelke bij deze ook verlengd wordt tot vijftien dagen.

Art. 3

Deze bepaling geeft de rechter ten gronde die van oordeel is dat de zaak niet in staat is om onmiddellijk op de inleidingszitting te behandelen de mogelijkheid om de behandeling ervan uit te stellen tot maximaal vijftien dagen later, zonder dat de aangehouden beklaagde noodzakelijkerwijze in vrijheid moet worden gesteld. De rechter ten gronde kan in geval van uitstel van de behandeling van de zaak de aanhouding éénmalig verlengen met een termijn van vijftien dagen. De keuze voor deze termijn van vijftien dagen is perfect te rechtvaardigen vanuit de optiek dat ook in de normale procedure volgens de voorlopige hechteniswet 1990 de verlenging van de aanhouding uitgesproken wordt voor de termijn van één maand.

Art. 4, a)

Dit artikel bepaalt welke misdrijven in aanmerking komen voor de procedure van de onmiddellijke verschijning. Het gaat onder meer om de volgende feiten: weerspanningheid, aanranding van de eerbaarheid, opzettelijke slagen en verwondingen, diefstal en allerhande vernielingen.

Daarenboven wordt de procedure ook toepasselijk gemaakt op alle misdrijven waarbij de dader op heterdaad betrapt wordt of onmiddellijk bekentnissen heeft afgelegd naar aanleiding van zijn eerste verhoor.

Bart LAEREMANS (VB)
 Filip DE MAN (VB)
 Peter LOGGHE (VB)
 Bert SCHOOF (VB)
 Bruno STEVENHEYDENS (VB)

Cette prolongation du délai de comparution devant le juge doit évidemment aussi être mise en conformité, quant au fond, avec la durée du mandat d'arrêt dont il est question dans la loi de 1990 sur la détention préventive, durée que la présente loi porte également à quinze jours.

Art. 3

La présente loi donne au juge du fond, qui estime que l'affaire n'est pas en état d'être traitée immédiatement à l'audience introductive, la possibilité d'en reporter le traitement de quinze jours maximum, sans que le prévenu détenu doive nécessairement être remis en liberté. En cas de report du traitement de l'affaire, le juge du fond peut prolonger la détention d'un délai unique de quinze jours. Le choix de ce délai de quinze jours se justifie parfaitement par le fait que, dans la procédure normale prévue par la loi de 1990 sur la détention préventive, la prolongation de la détention est prononcée pour un délai d'un mois.

Art. 4, a)

Cet article énumère les délits qui entrent en ligne de compte dans le cadre de la procédure de comparution immédiate. Il s'agit notamment des faits suivants: rébellion, attentat à la pudeur, coups et blessures volontaires, vol et déprédations de toutes sortes.

La procédure est en outre rendue également applicable à tous les délits dont l'auteur est pris en flagrant délit ou au sujet desquels il est passé immédiatement aux aveux lors de sa première audition.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

Art. 2

In artikel 216*quinquies* van het Wetboek van strafvordering wordt in de plaats van paragraaf 3, vernietigd bij arrest nr. 56/2002 van het Grondwettelijk Hof, de als volgt luidende paragraaf 3 ingevoegd:

“§ 3. De oproeping uitgaande van de procureur des Konings vermeldt als datum van verschijning voor de correctionele rechtbank een datum die niet mag plaatsvinden later dan vijftien dagen te rekenen vanaf de beschikking waarvan sprake in artikel 20*bis*, § 5 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, indien de beklaagde een aangehoudenene betreft”.

Art. 3

Artikel 216*septies* van hetzelfde Wetboek, gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 56/2002 van het Grondwettelijk Hof, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien de rechtbank overeenkomstig het eerste lid beslist om de zaak één of meermaals uit te stellen, al dan niet ten einde een getuige op te roepen overeenkomstig het tweede lid, dient de rechtbank bij dezelfde met redenen omklede beschikking te beslissen over de handhaving van de beklaagde in hechtenis voor een bijkomende termijn van maximaal vijftien dagen.”.

Art. 4

In artikel 20*bis* van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 1, dat gedeeltelijk is vernietigd bij arrest nr. 56/2002 van het Grondwettelijk Hof, wordt vóór het eerste lid een lid toegevoegd, luidende:

“De procureur des Konings kan overeenkomstig artikel 216*quinquies* van het Wetboek van Strafvordering een bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning vorderen indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 216*quinquies* du Code d'instruction criminelle, le § 3, annulé par l'arrêt n° 56/2002 de la Cour constitutionnelle, est remplacé par le paragraphe suivant:

“§ 3. La convocation du procureur du Roi mentionne comme date de comparution devant le tribunal correctionnel une date qui ne peut être postérieure au quinzième jour suivant l'ordonnance visée à l'article 20*bis*, § 5, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, si le prévenu est une personne arrêtée.”.

Art. 3

L'article 216*septies* du même Code, annulé partiellement par l'arrêt n° 56/2002 de la Cour constitutionnelle, est complété par l'alinéa suivant:

“Si le tribunal décide, conformément à l'alinéa 1^{er}, de remettre à une ou plusieurs audiences la cause, que ce soit ou non pour convoquer un témoin conformément à l'alinéa 2, le tribunal doit statuer par la même ordonnance motivée sur le maintien du prévenu en détention pour un délai supplémentaire de quinze jours au maximum.”.

Art. 4

Dans l'article 20*bis* de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le paragraphe 1^{er}, annulé partiellement par l'arrêt n° 56/2002 de la Cour constitutionnelle, un alinéa rédigé comme suit est inséré avant le premier alinéa:

“Le procureur du Roi peut requérir un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate, conformément à l'article 216*quinquies* du Code d'instruction criminelle, si les conditions suivantes sont réunies:

1° het gaat om feiten bedoeld in de artikelen 269, 271, 272, 273, 274, 278, 279, 280, 281, 373, eerste lid, 398, 399, 400, 400bis 1°- 5°, 405quater, 406, 410bis, 463, 464, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 512, 514, 519, 521, 523, 525, 525bis, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532bis, 533, 534, 534bis, 534ter, 534quater, 535 tot en met 537, voor zover de feiten gestraft worden met een correctionele hoofdgevangenisstraf van acht dagen die overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 inzake de verzachtende omstandigheden tien jaar niet te boven gaat;

2° het gaat om een op heterdaad ontdekt misdrijf waarop er een gevangenisstraf van minimum acht dagen is gesteld;

3° het gaat om misdrijven waarop er een gevangenisstraf van minimum acht dagen is gesteld en waarbij de verdachte naar aanleiding van zijn eerste verhoor bekentenissen aflegt.”;

b) in paragraaf 5, eerste lid, wordt het woord “zeven” vervangen door het woord “vijftien”.

4 februari 2010

Bart LAEREMANS (VB)
 Filip DE MAN (VB)
 Peter LOGGHE (VB)
 Bert SCHOOF (VB)
 Bruno STEVENHEYDENS (VB)

1° il s'agit de faits visés aux articles 269, 271, 272, 273, 274, 278, 279, 280, 281, 373, alinéa 1^{er}, 398, 399, 400, 400bis 1° - 5°, 405quater, 406, 410bis, 463, 464, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 512, 514, 519, 521, 523, 525, 525bis, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532bis, 533, 534, 534bis, 534ter, 534quater, 535 à 537, pour autant que les faits soient punissables d'un emprisonnement correctionnel principal de huit jours sans excéder dix ans en application de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes;

2° l'infraction est flagrante et punissable d'un emprisonnement de huit jours au moins;

3° il s'agit d'infractions punissables d'un emprisonnement de huit jours au moins et le suspect fait des aveux lors de sa première audition.”;

b) dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, le mot “sept” est remplacé par le mot “quinze”.

4 février 2010

BASISTEKST

17 november 2008

Wetboek van strafvordering*Art. 216quinquies*

§ 1. De procureur des Konings roept met het oog op onmiddellijke verschijning voor de correctionele rechtbank eenieder op die, overeenkomstig artikel 20bis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, in hechtenis wordt gehouden .

Wanneer het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning als bedoeld in artikel 20bis van dezelfde wet wordt uitgevaardigd, stelt de procureur des Konings elke persoon bedoeld in het eerste lid en zijn advocaat onmiddellijk in kennis van de plaats, de dag en het uur van de zitting.

Deze kennisgeving wordt vermeld in een proces-verbaal waarvan aan betrokkene onmiddellijk een afschrift wordt overhandigd.

De kennisgeving bevat een omschrijving van de feiten die aan de beklaagde ten laste worden gelegd alsook de tekst van artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek en geldt als dagvaarding om te verschijnen.

§ 2. Plaats, dag en uur van verschijning worden met alle passende middelen aan de gekende slachtoffers meegedeeld.

Op schriftelijk verzoek van de benadeelde persoon dat voor de terechtzitting en op hetzelfde moment als de verklaring bedoeld in artikel 5bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering kan worden ingediend, wordt het dossier te zijner beschikking en ter beschikking van zijn advocaat gesteld zodra het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning wordt gevorderd.

Het dossier kan ter beschikking worden gesteld in de vorm van eensluidend verklaarde afschriften.

§ 3. [...]

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

17 november 2008

Wetboek van strafvordering*Art. 216quinquies*

§ 1. De procureur des Konings roept met het oog op onmiddellijke verschijning voor de correctionele rechtbank eenieder op die, overeenkomstig artikel 20bis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, in hechtenis wordt gehouden .

Wanneer het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning als bedoeld in artikel 20bis van dezelfde wet wordt uitgevaardigd, stelt de procureur des Konings elke persoon bedoeld in het eerste lid en zijn advocaat onmiddellijk in kennis van de plaats, de dag en het uur van de zitting.

Deze kennisgeving wordt vermeld in een proces-verbaal waarvan aan betrokkene onmiddellijk een afschrift wordt overhandigd.

De kennisgeving bevat een omschrijving van de feiten die aan de beklaagde ten laste worden gelegd alsook de tekst van artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek en geldt als dagvaarding om te verschijnen.

§ 2. Plaats, dag en uur van verschijning worden met alle passende middelen aan de gekende slachtoffers meegedeeld.

Op schriftelijk verzoek van de benadeelde persoon dat voor de terechtzitting en op hetzelfde moment als de verklaring bedoeld in artikel 5bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering kan worden ingediend, wordt het dossier te zijner beschikking en ter beschikking van zijn advocaat gesteld zodra het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning wordt gevorderd.

Het dossier kan ter beschikking worden gesteld in de vorm van eensluidend verklaarde afschriften.

§ 3. ***De oproeping uitgaande van de procureur des Konings vermeldt als datum van verschijning voor de correctionele rechtbank een datum die niet mag plaatsvinden later dan vijftien dagen te rekenen vanaf de beschikking waarvan sprake in artikel 20bis, § 5 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, indien de beklaagde een aangehoudene betreft.***¹

¹ Art. 2: invoeging.

TEXTE DE BASE

17 novembre 1808

Code d'instruction criminelle

Art. 216quinquies

§ 1^{er}. Le procureur du Roi convoque, aux fins de comparution immédiate devant le tribunal correctionnel, toute personne qui, en application de l'article 20bis de la loi du 20 juillet 1990 sur la détention préventive, est détenue .

Lorsque le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate, visé à l'article 20bis de la même loi est décerné, le procureur du Roi notifie immédiatement à toute personne visée à l'alinéa 1^{er} et à son avocat, les lieu, jour et heure de l'audience.

Cette notification est mentionnée dans un procès-verbal, dont copie est immédiatement remise à l'intéressé.

La notification contient une description des faits retenus à charge du prévenu ainsi que l'indication de l'article 91 du Code judiciaire et vaut citation à comparaître.

§ 2. Les lieu, jour et heure de la comparution sont communiqués par tout moyen approprié aux victimes connues.

Après une demande écrite de la personne lésée, qui peut être introduite avant l'audience en même temps que la déclaration prévue à l'article 5bis du titre préliminaire du Code de procédure pénale, le dossier est mis à sa disposition ainsi qu'à celle de son avocat dès la réquisition du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate. Cette mise à disposition du dossier peut se faire sous forme de copies certifiées conformes.

§ 3. [...]

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

17 novembre 1808

Code d'instruction criminelle

Art. 216quinquies

§ 1^{er}. Le procureur du Roi convoque, aux fins de comparution immédiate devant le tribunal correctionnel, toute personne qui, en application de l'article 20bis de la loi du 20 juillet 1990 sur la détention préventive, est détenue .

Lorsque le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate, visé à l'article 20bis de la même loi est décerné, le procureur du Roi notifie immédiatement à toute personne visée à l'alinéa 1^{er} et à son avocat, les lieu, jour et heure de l'audience.

Cette notification est mentionnée dans un procès-verbal, dont copie est immédiatement remise à l'intéressé.

La notification contient une description des faits retenus à charge du prévenu ainsi que l'indication de l'article 91 du Code judiciaire et vaut citation à comparaître.

§ 2. Les lieu, jour et heure de la comparution sont communiqués par tout moyen approprié aux victimes connues.

Après une demande écrite de la personne lésée, qui peut être introduite avant l'audience en même temps que la déclaration prévue à l'article 5bis du titre préliminaire du Code de procédure pénale, le dossier est mis à sa disposition ainsi qu'à celle de son avocat dès la réquisition du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate. Cette mise à disposition du dossier peut se faire sous forme de copies certifiées conformes.

§ 3. **La convocation du procureur du Roi mentionne comme date de comparution devant le tribunal correctionnel une date qui ne peut être postérieure au quinzième jour suivant l'ordonnance visée à l'article 20bis, § 5, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, si le prévenu est une personne arrêtée.**¹

¹ Art. 2: insertion.

Art. 216septies

De rechtbank kan de zaak eenmaal of meermaals uitstellen op voorwaarde dat zij deze uiterlijk vijftien dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 216quinquies, § 3, in beraad neemt. Tot dit uitstel wordt beslist ambtshalve of op verzoek van de beklaagde, van de burgerlijke partij of van de procureur des Konings [...].

Indien een getuige moet worden gedagvaard om te verschijnen, wordt de termijn verminderd overeenkomstig artikel 184, vierde lid.

20 juli 1990

Wet betreffende voorlopige hechtenis

Art. 20bis

§ 1. [...]

Art. 216septies

De rechtbank kan de zaak eenmaal of meermaals uitstellen op voorwaarde dat zij deze uiterlijk vijftien dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 216quinquies, § 3, in beraad neemt. Tot dit uitstel wordt beslist ambtshalve of op verzoek van de beklaagde, van de burgerlijke partij of van de procureur des Konings .

Indien een getuige moet worden gedagvaard om te verschijnen, wordt de termijn verminderd overeenkomstig artikel 184, vierde lid.

Indien de rechtbank overeenkomstig het eerste lid beslist om de zaak één of meermaals uit te stellen, al dan niet ten einde een getuige op te roepen overeenkomstig het tweede lid, dient de rechtbank bij dezelfde met redenen omklede beschikking te beslissen over de handhaving van de beklaagde in hechtenis voor een bijkomende termijn van maximaal vijftien dagen.²

20 juli 1990

Wet betreffende voorlopige hechtenis

Art. 20bis

§ 1. De procureur des Konings kan overeenkomstig artikel 216quinquies van het Wetboek van Strafvordering een bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning vorderen indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° het gaat om feiten bedoeld in de artikelen 269, 271, 272, 273, 274, 278, 279, 280, 281, 373, eerste lid, 398, 399, 400, 400bis 1°-5°, 405quater, 406, 410bis, 463, 464, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 512, 514, 519, 521, 523, 525, 525bis, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532bis, 533, 534, 534bis, 534ter, 534quater, 535 tot en met 537, voor zover de feiten gestraft worden met een correctionele hoofdgevangenisstraf van acht dagen die overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 inzake de verzachtende omstandigheden tien jaar niet te boven gaat;

2° het gaat om een op heterdaad ontdekt misdrijf waarop er een gevangenisstraf van minimum acht dagen is gesteld;

3° het gaat om misdrijven waarop er een gevangenisstraf van minimum acht dagen is gesteld en waarbij de verdachte naar aanleiding van zijn eerste verhoor bekentenissen aflegt.³

² Art. 3: invoeging.

³ Art. 4, a): invoeging.

Art. 216septies

Le tribunal peut remettre à une ou plusieurs audiences la cause pour autant qu'il la prenne en délibéré au plus tard quinze jours après l'audience d'introduction prévue à l'article 216quinquies, § 3. Cette remise est décidée d'office ou à la demande du prévenu, de la partie civile ou du procureur du Roi [...].

Si un témoin doit être cité à comparaître, le délai sera réduit conformément à l'alinéa 4 de l'article 184.

20 juillet 1990

Loi relative à la détention préventive

Art. 20bis

§ 1^{er} [...]

Art. 216septies

Le tribunal peut remettre à une ou plusieurs audiences la cause pour autant qu'il la prenne en délibéré au plus tard quinze jours après l'audience d'introduction prévue à l'article 216quinquies, § 3. Cette remise est décidée d'office ou à la demande du prévenu, de la partie civile ou du procureur du Roi [...].

Si un témoin doit être cité à comparaître, le délai sera réduit conformément à l'alinéa 4 de l'article 184.

Si le tribunal décide, conformément à l'alinéa 1^{er}, de remettre à une ou plusieurs audiences la cause, que ce soit ou non pour convoquer un témoin conformément à l'alinéa 2, le tribunal doit statuer par la même ordonnance motivée sur le maintien du prévenu en détention pour un délai supplémentaire de quinze jours au maximum.²

20 juillet 1990

Loi relative à la détention préventive

Art. 20bis

§ 1^{er} Le procureur du Roi peut requérir un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate, conformément à l'article 216quinquies du Code d'instruction criminelle, si les conditions suivantes sont réunies:

1° il s'agit de faits visés aux articles 269, 271, 272, 273, 274, 278, 279, 280, 281, 373, alinéa 1^{er}, 398, 399, 400, 400bis 1° - 5°, 405quater, 406, 410bis, 463, 464, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 512, 514, 519, 521, 523, 525, 525bis, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532bis, 533, 534, 534bis, 534ter, 534quater, 535 à 537, pour autant que les faits soient punissables d'un emprisonnement correctionnel principal de huit jours sans excéder dix ans en application de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes;

2° l'infraction est flagrante et punissable d'un emprisonnement de huit jours au moins;

3° il s'agit d'infractions punissables d'un emprisonnement de huit jours au moins et le suspect fait des aveux lors de sa première audition.³

² Art. 3: insertion.

³ Art. 4, b): remplacement.

De procureur des Konings deelt de beklagde mee dat hij het recht heeft een advocaat te kiezen. Indien de beklagde geen advocaat heeft gekozen of kiest, stelt de procureur des Konings de stafhouder van de Orde van advocaten of zijn gemachtigde daarvan onmiddellijk in kennis die zelf een advocaat aanstelt.

Ingeval de beklagde aantoont behoeftig te zijn, zendt de procureur des Konings het verzoek om juridische bijstand overeenkomstig artikel 184*bis* van het Wetboek van strafvordering onverwijld toe aan de vertegenwoordiger van het bureau voor juridische bijstand.

De beklagde heeft het recht om voor de verschijning voor de onderzoeksrechter overleg te plegen met zijn advocaat.

§ 2. Het dossier wordt ter beschikking van de beklagde en van zijn advocaat gesteld zodra het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning wordt gevorderd.

Het dossier kan ter beschikking worden gesteld in de vorm van eensluidend verklaarde afschriften.

§ 3 De onderzoeksrechter kan een bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning uitvaardigen, dat overeenkomstig artikel 18, § 1, wordt betekend, na de persoon die voor hem is gebracht en, tenzij deze laatste weigert te worden bijgestaan, de opmerkingen van zijn advocaat te hebben gehoord.

De burgerlijke partijstelling in handen van de onderzoeksrechter is onontvankelijk vanaf het tijdstip dat de procureur des Konings een bevel tot aanhouding vordert met het oog op onmiddellijke verschijning en voor zover deze vordering niet wordt verworpen.

§ 4. Het nemen van de beslissing van de onderzoeksrechter en de tenuitvoerlegging ervan zijn onderworpen aan de voorwaarden en modaliteiten bepaald in de volgende artikelen:

- artikel 16, §§ 1 en 2;
- artikel 16, § 3, met uitsluiting van de mogelijkheid om onderzoeksmaatregelen te treffen;
- artikel 16, §§ 5 tot 7;
- artikel 17;
- artikel 18;
- artikel 19, §§ 1, 4 tot 7;

De procureur des Konings deelt de beklagde mee dat hij het recht heeft een advocaat te kiezen. Indien de beklagde geen advocaat heeft gekozen of kiest, stelt de procureur des Konings de stafhouder van de Orde van advocaten of zijn gemachtigde daarvan onmiddellijk in kennis die zelf een advocaat aanstelt.

Ingeval de beklagde aantoont behoeftig te zijn, zendt de procureur des Konings het verzoek om juridische bijstand overeenkomstig artikel 184*bis* van het Wetboek van strafvordering onverwijld toe aan de vertegenwoordiger van het bureau voor juridische bijstand.

De beklagde heeft het recht om voor de verschijning voor de onderzoeksrechter overleg te plegen met zijn advocaat.

§ 2. Het dossier wordt ter beschikking van de beklagde en van zijn advocaat gesteld zodra het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning wordt gevorderd.

Het dossier kan ter beschikking worden gesteld in de vorm van eensluidend verklaarde afschriften.

§ 3 De onderzoeksrechter kan een bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning uitvaardigen, dat overeenkomstig artikel 18, § 1, wordt betekend, na de persoon die voor hem is gebracht en, tenzij deze laatste weigert te worden bijgestaan, de opmerkingen van zijn advocaat te hebben gehoord.

De burgerlijke partijstelling in handen van de onderzoeksrechter is onontvankelijk vanaf het tijdstip dat de procureur des Konings een bevel tot aanhouding vordert met het oog op onmiddellijke verschijning en voor zover deze vordering niet wordt verworpen.

§ 4. Het nemen van de beslissing van de onderzoeksrechter en de tenuitvoerlegging ervan zijn onderworpen aan de voorwaarden en modaliteiten bepaald in de volgende artikelen:

- artikel 16, § § 1 en 2;
- artikel 16, § 3, met uitsluiting van de mogelijkheid om onderzoeksmaatregelen te treffen;
- artikel 16, §§ 5 tot 7;
- artikel 17;
- artikel 18;
- artikel 19, §§ 1, 4 tot 7;

Le procureur du Roi informe le prévenu qu'il a le droit de choisir un avocat. Si le prévenu n'a pas choisi ou ne choisit pas d'avocat, le procureur du Roi en avertit immédiatement le bâtonnier de l'Ordre des avocats ou son délégué qui lui en désigne un.

Si le prévenu démontre être sans ressources, le procureur du Roi adresse immédiatement la requête en aide juridique au représentant du bureau d'aide juridique, le tout conformément à l'article 184*bis* du Code d'instruction criminelle.

Le prévenu a le droit de s'entretenir avec son avocat, préalablement à la comparution devant le juge d'instruction.

§ 2. Le dossier est mis à disposition du prévenu et de son avocat dès la réquisition du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate.

Cette mise à disposition du dossier peut se faire sous forme de copies certifiées conformes.

§ 3. Le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate qui est signifié conformément à l'article 18, § 1^{er}, après avoir entendu la personne qui lui est présentée et, sauf refus de celle-ci d'être assistée, les observations de son avocat.

La constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction est irrecevable dès que le procureur du Roi requiert un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate et pour autant que cette réquisition ne soit pas rejetée.

§ 4. La prise de la décision du juge d'instruction et son exécution sont soumises aux conditions et modalités prévues aux articles suivants:

- article 16, §§ 1^{er} et 2;
- article 16, § 3, à l'exception de la possibilité de prendre des mesures d'investigation;
- article 16, §§ 5 à 7;
- article 17;
- article 18;
- article 19, §§ 1^{er}, 4 à 7;

Le procureur du Roi informe le prévenu qu'il a le droit de choisir un avocat. Si le prévenu n'a pas choisi ou ne choisit pas d'avocat, le procureur du Roi en avertit immédiatement le bâtonnier de l'Ordre des avocats ou son délégué qui lui en désigne un.

Si le prévenu démontre être sans ressources, le procureur du Roi adresse immédiatement la requête en aide juridique au représentant du bureau d'aide juridique, le tout conformément à l'article 184*bis* du Code d'instruction criminelle.

Le prévenu a le droit de s'entretenir avec son avocat, préalablement à la comparution devant le juge d'instruction.

§ 2. Le dossier est mis à disposition du prévenu et de son avocat dès la réquisition du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate.

Cette mise à disposition du dossier peut se faire sous forme de copies certifiées conformes.

§ 3. Le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate qui est signifié conformément à l'article 18, § 1^{er}, après avoir entendu la personne qui lui est présentée et, sauf refus de celle-ci d'être assistée, les observations de son avocat.

La constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction est irrecevable dès que le procureur du Roi requiert un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate et pour autant que cette réquisition ne soit pas rejetée.

§ 4. La prise de la décision du juge d'instruction et son exécution sont soumises aux conditions et modalités prévues aux articles suivants:

- article 16, §§ 1^{er} et 2;
- article 16, § 3, à l'exception de la possibilité de prendre des mesures d'investigation;
- article 16, §§ 5 à 7;
- article 17;
- article 18;
- article 19, §§ 1^{er}, 4 à 7;

– artikel 27, vanaf de kennisgeving bedoeld in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering tot de eindbeslissing ten gronde eventueel in hoger beroep;

– artikel 28, § 1;

– artikel 35;

– artikel 36, § 1, tot de in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering voorziene kennisgeving;

– artikel 36, § 3, vanaf de kennisgeving voorzien in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering tot het vonnis, of indien de rechtbank artikel 216*septies* van hetzelfde Wetboek toepast;

– artikel 37;

– artikel 38.

§ 5 Het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning is geldig tot de uitspraak van het vonnis op voorwaarde dat ze wordt gedaan binnen zeven dagen te rekenen van de beschikking.

Zo niet wordt de beklaagde onmiddellijk in vrijheid gesteld.

§ 6. Zolang de kennisgeving bedoeld in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, niet heeft plaatsgevonden kan de onderzoeksrechter, ambtshalve of op grond van een met redenen omkleed verzoek dat hem wordt toegezonden, het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning opheffen. Hij doet dadelijk uitspraak bij een met redenen omklede beschikking die hij onmiddellijk aan de procureur des Konings bezorgt.

§ 7 Tegen de beschikkingen bedoeld in dit artikel kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

– artikel 27, vanaf de kennisgeving bedoeld in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering tot de eindbeslissing ten gronde eventueel in hoger beroep;

– artikel 28, § 1;

– artikel 35;

– artikel 36, § 1, tot de in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering voorziene kennisgeving;

– artikel 36, § 3, vanaf de kennisgeving voorzien in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering tot het vonnis, of indien de rechtbank artikel 216*septies* van hetzelfde Wetboek toepast;

– artikel 37;

– artikel 38.

§ 5 Het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning is geldig tot de uitspraak van het vonnis op voorwaarde dat ze wordt gedaan binnen **vijftien**⁴ dagen te rekenen van de beschikking.

Zo niet wordt de beklaagde onmiddellijk in vrijheid gesteld.

§ 6. Zolang de kennisgeving bedoeld in artikel 216*quinquies*, § 1, tweede lid, niet heeft plaatsgevonden kan de onderzoeksrechter, ambtshalve of op grond van een met redenen omkleed verzoek dat hem wordt toegezonden, het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning opheffen. Hij doet dadelijk uitspraak bij een met redenen omklede beschikking die hij onmiddellijk aan de procureur des Konings bezorgt.

§ 7 Tegen de beschikkingen bedoeld in dit artikel kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

⁴ Art. 4, b): vervanging.

– article 27, depuis la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle jusqu'à la décision finale au fond, éventuellement en degré d'appel;

– article 28, § 1^{er};

– article 35;

– article 36, § 1^{er}, jusqu'à la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle;

– article 36, § 3, depuis la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle jusqu'au jugement, ou si le tribunal fait application de l'article 216*septies* du même Code;

– article 37;

– article 38.

§ 5. Le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate est valable jusqu'au prononcé du jugement pour autant que celui-ci intervienne dans les sept jours de l'ordonnance.

A défaut le prévenu est immédiatement mis en liberté.

§ 6. D'office ou sur requête motivée à lui adressée, et tant que la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2, n'est pas intervenue, le juge d'instruction peut donner mainlevée du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate. Il statue sur le champ par une ordonnance motivée qu'il communique immédiatement au procureur du Roi.

§ 7. Les ordonnances visées au présent article ne sont susceptibles d'aucun recours.

– article 27, depuis la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle jusqu'à la décision finale au fond, éventuellement en degré d'appel;

– article 28, § 1^{er};

– article 35;

– article 36, § 1^{er}, jusqu'à la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle;

– article 36, § 3, depuis la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle jusqu'au jugement, ou si le tribunal fait application de l'article 216*septies* du même Code;

– article 37;

– article 38.

§ 5. Le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate est valable jusqu'au prononcé du jugement pour autant que celui-ci intervienne dans les **quinze**⁴ jours de l'ordonnance.

A défaut le prévenu est immédiatement mis en liberté.

§ 6. D'office ou sur requête motivée à lui adressée, et tant que la notification prévue à l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 2, n'est pas intervenue, le juge d'instruction peut donner mainlevée du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate. Il statue sur le champ par une ordonnance motivée qu'il communique immédiatement au procureur du Roi.

§ 7. Les ordonnances visées au présent article ne sont susceptibles d'aucun recours.

⁴ Art. 4, b) : remplacement.